



XENA®

IP67
Waterproof
Etanche



⚠ WARNING

Before using this headlamp, you must:
 - Read and understand all instructions for Use.
 - Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
 - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.

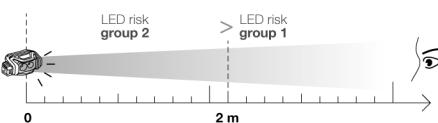
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

LED risk group 2 - IEC 62471



Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.
 Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
 Peut être dangereux pour les yeux.



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



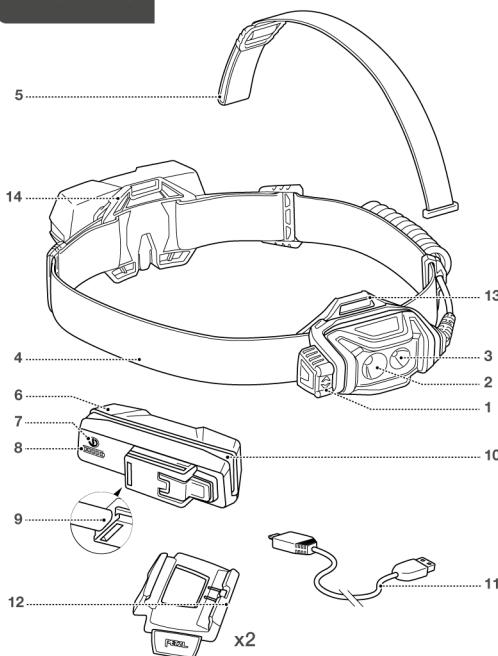
PPE checking
Fiche de contrôle EPI

PETZL
FR-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Nomenclature



Lamp operation Fonctionnement de votre lampe

Short pulse / Impulsion courte



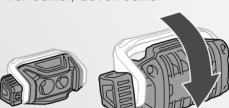
Quick turn of the knob
Tournez et relâchez

Long hold / Appui long



Turn and hold the knob for .. second
Tournez et maintenez .. secondes

Lock, unlock
Verrouiller, déverrouiller



CLIC !

Switching on & off / Allumer, éteindre

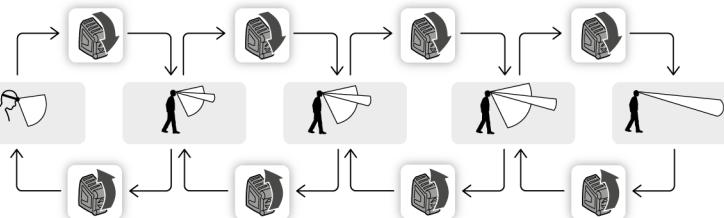


2 sec.



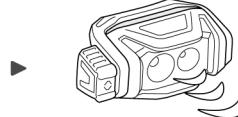
2 sec.

Selecting a brightness level / Sélectionner un niveau d'éclairage

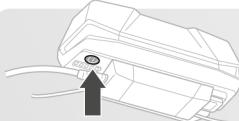


2 sec.

Reserve mode / Mode réserve



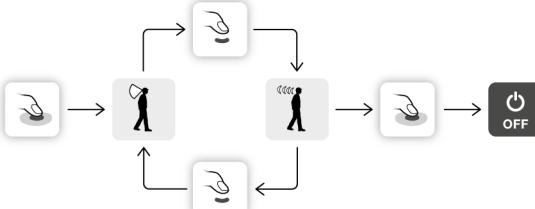
Red lighting / Éclairage rouge



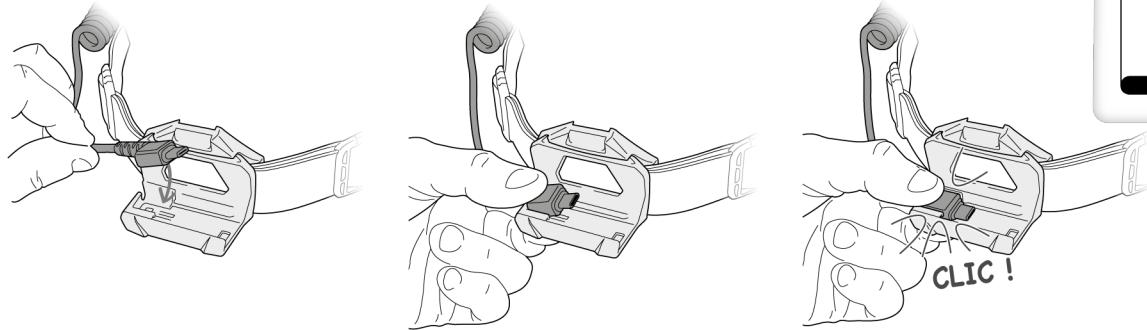
One click
Un clic



Long press
Appui long



Before the first use
Avant la première utilisation



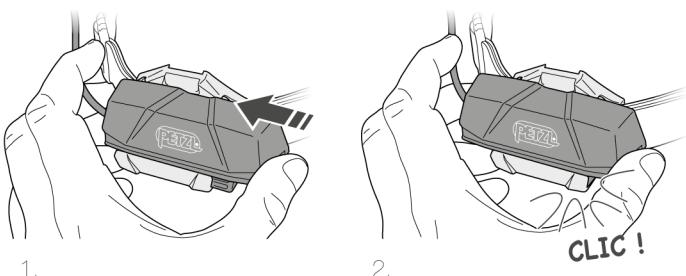
Top strap installation / removal
Installation du bandeau supérieur et démontage du bandeau



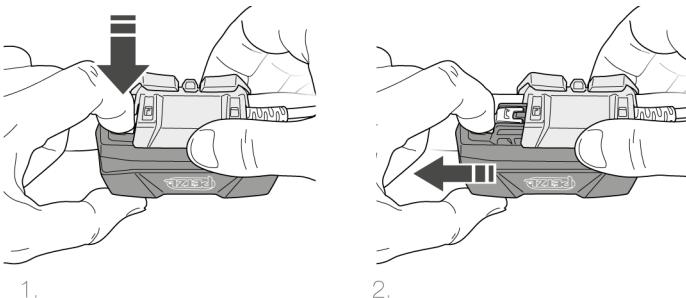
PETZL.COM

Battery Batterie

Mounting the battery / Installer la batterie

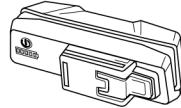


Removing the battery / Retirer la batterie



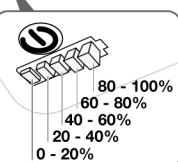
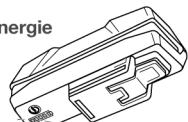
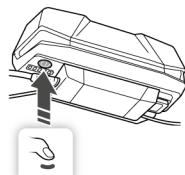
Charge the battery completely /
Chargez complètement la batterie

100%
3h30
Recharge time
Temps de charge
+40°C/+104°F
0°C/+32°F



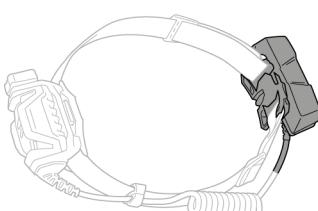
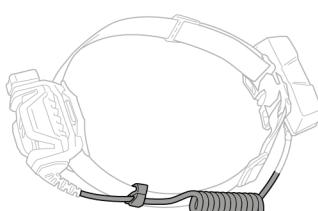
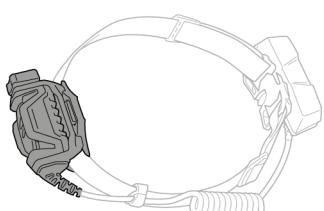
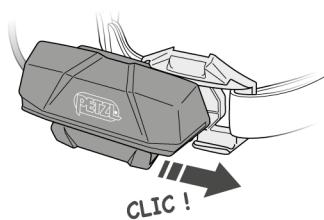
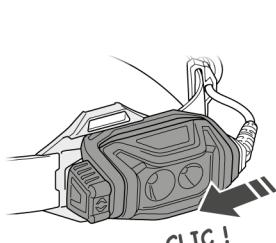
Energy gauge / Jauge d'énergie

Switching on / off
Allumer / Eteindre



Installation on the headband Montage sur bandeau

Installation on the headband / Mise en place sur le bandeau

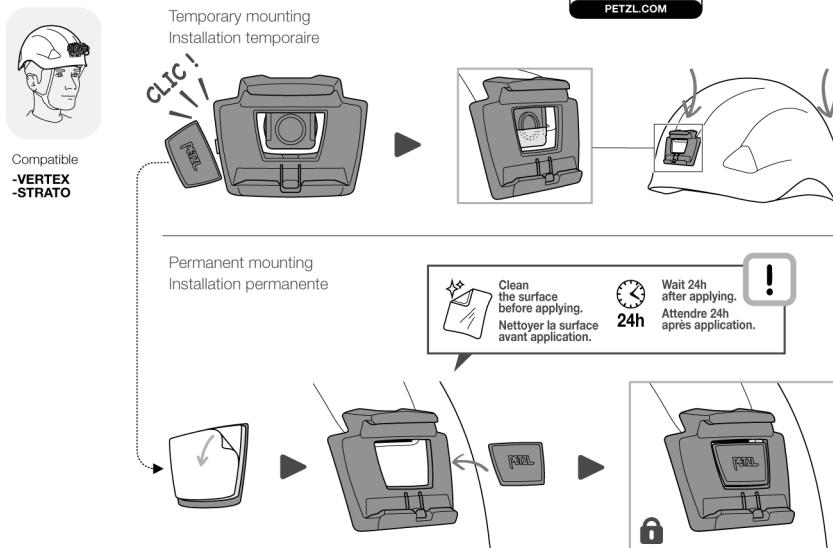


Headband adjustment / Réglage du bandeau

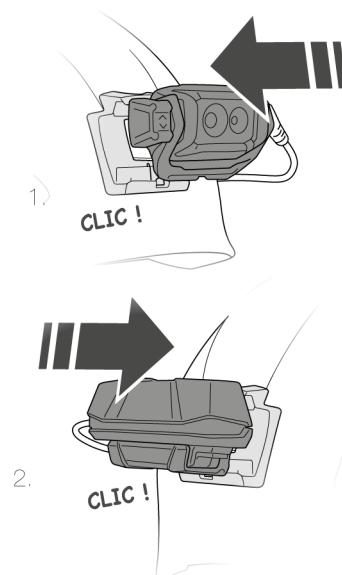


Helmet-mounting Montage sur casque

1. Installing the SLOT ADAPT / Installation SLOT ADAPT



2. Installation of the lamp Mise en place de la lampe



General info on Petzl lamps and batteries Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions Précautions batterie rechargeable



B. Headlamp precautions Précautions lampe



C. Cleaning - Drying Nettoyage - Séchage

Accessories Accessoires



D. Storage - Transport Stockage - transport



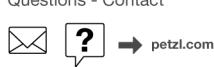
E. Protecting the environment Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact Questions - Contact



本製品を使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を使用する際には、危険について理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。本製品は3歳未満のお子様には推奨しません。12歳以下の子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

各部の名称

- (1) ランプスイッチ、(2) スポットビーム白色 LED、(3) ウィドビーム白色 LED、(4) ヘッドバンド、(5) トップストラップ、(6) リチャージャブルバッテリー R1、(7) バッテリースイッチ、(8) 充電ゲージ、(9) リチャージャブルバッテリー充電用 USB ポート、(10) 赤色光、(11) USB Type A/C ケーブル、(12) SLOT ADAPT、(13) フロントプレート、(14) リアプレート

ランプの操作

オン・オフ、切り替え

- 本製品には1つの照射モード(CONSTANT LIGHTING)および5段階の照射レベルがあります。
 - レベル1: 手元の照明用: ウィドビーム
 - レベル2: 近距離の照明用: ミックスビーム
 - レベル3: 移動中の照明用: ミックスビーム強
 - レベル4: 移動中の照明用: ミックスビーム強
 - レベル5: 遠距離の照明用: スポットビーム
- 図説通りにダイアル式のスイッチを操作して照射レベルを選択してください。最初は必ずレベル1で点灯します。
- 充電ゲージは、ランプのオン・オフ操作をした際に点灯します。
 - バッテリースイッチを短く押すと、充電ゲージが点灯します。
 - リザーブ: リザーブに切り替わる10分前、5分前、および切り替わる際にランプが点滅します。リザーブに切り替わると、ランプが消えるまで赤色光が点灯します。リザーブの光量は歩行には十分ですが、動きの速いアクティビティには不十分です。

SLOT ADAPT

SLOT ADAPT のアクリル系粘着剤は、ペツルのヘルメットには使用できます。その他のヘルメットに取り付ける場合は、ヘルメットの製造元に確認してください。

リチャージャブルバッテリー R1 の充電

本製品にはペツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量: 3200 mAh

初回使用の前に完全に充電してください。必ずリチャージャブルバッテリー R1 を使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

警告

充電には USB Type C ケーブルのみを使用してください。

感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。

バッテリーを充電する際、電力サーボにより電磁波が放出される可能性があります。そのため、サーボ保護機能付きのチャージャー (IEC 61000-4-5 規格適合または CE マークのあるもの) を使用してください。

充電中は電池を放置しないでください。充電時、リチャージャブルバッテリーのコネクターは乾いていなければなりません。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約 3 時間 30 分です (使用するチャージャーによって異なります)。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。

充電中は充電ゲージの5つの LED が点滅します。点滅の速度は充電の速度によって変わります。

充電が終わると LED は緑色に点灯します。

リチャージャブルバッテリーの交換

リチャージャブルバッテリー R1 を使用してください、非常に稀な状況、特に緊急時の場合には、別の外部電源を使用することができます。

その場合、ランプの全ての機能が保証されることはありません (性能の低下、照射レベル 1 および 2 のみ使用可能等)。必ず USB 規格に適合した器具を使用してください。

リチャージャブルバッテリー R1 を予備のバッテリーとして使用

不測の事態においては、リチャージャブルバッテリー R1 による携帯電話、腕時計等の充電が可能です。

充電を開始するには、バッテリーのスイッチを 1 回短く押してください。注意: 充電時間は接続する器具により変わります。

照明モードでの使用

本製品は電源に直接つなぎ照明として使用することができます。そのためには、ウォールチャージャーおよび全ての USB 接続アケサリが、EMC 規格 IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 および IEC 61000-4-6 により認証されている必要があります。ペツル製チャージャーはこのタイプの用途に適しています。

ペツル製ランプに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

- リチャージャブルバッテリーを長時間水の中に入れないでください (IP67 等級のバッテリーは、水深 1 メートルで 30 分間の一時的な水没に対してのみ保護されます)

- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れないでください

- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。

- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテ

リーを壊さないでください

- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが漏液された場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください

B.ランプに関する注意事項

警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品で窒息する危険があります。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。他人の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境にいる他の人の目を眩ませるリスクに注意してください
- 青色光による網膜傷害の危険があります。特に子供には危険です

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する規格に適合しています。

警告: この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (雪崩ビーム、飛行制御装置、通信機器、医療機器等)。

ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。

- 暫間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - スポットビームの角度: 16° / ウィド: 32° - 故障前のスイッチ切り替え数: 最低 50000 回

C.クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した際は、リチャージャブルバッテリーをランプから取り外し、バッテリーを空気乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水で洗い流して乾燥させてください。

D.保管、持ち運び

レンズを保護するには、ランプ本体を回転させてレンズがブレーザー側に向くようにします。この操作をするとランプは自動的に消灯し、ランプのスイッチがロックされます (偶発的な点灯を防止)。

長期間使用しない場合は、リチャージャブルバッテリーをランプから外して充電し、6ヶ月毎に再充電してください。完全放電しないように注意してください。バッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20 °C ~ 25 °C です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 カ月経過すると放電してしまいます。ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようバッテリーを外すことを推奨します。

E.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

F.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (バーツ交換は除く)。このランプの光源は交換できません。光源の寿命がきた際には、必ずランプを破棄してください。

このランプの外部ケーブルは交換できません。ケーブルが破損した場合は、ランプを破棄してください。

G.問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は3年、リチャージャブルバッテリーは2年または充放電300回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Před používáním této čelové svítily je nutné:

- Předstí se a prostudovat celý návod k použití.
- Pochopat a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výroby a se zákazy jeho použití. Svítila není vhodné používat u očí ostatních osob. Pozor na riziko oslepení ostatních ve vašem pracovním prostředí, zejména v oblastech podléhajících dopravním předpisům.
- Nebezpečí poškození svítice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Splňuje nařízení týkající se elektromagnetické slučitnosti. UPOZORNĚNÍ: to nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení nezměňte do očí ostatních osob. Pozor na riziko oslepení ostatních ve vašem pracovním prostředí, zejména v oblastech podléhajících dopravním předpisům. Nebezpečí poškození svítice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Směrnice ERP

Splňuje požadavky směrnice související se spotřebou energie (ErP) 2009/125/EC. Okamžitý plný jas - Teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel úzkého kužeľe světla: 16 ° / Široký: 32 ° - Počet spinacích cyklů před selháním: minimálně 50 000.

C. Čištění, sušení

Po použití ve vlnitém prostředí akumulátor vyměňte za svítily a ponechte vyschnout. V případě kontaktu s mořskou vodou svítily opakujte čistotu vodou a vysušte.

D. Skladování, přeprava

Abyste chránili čočku, otočte čelo svítily směrem k destičce. Otočení čela svítily automaticky vypne svítily a uzamkne vypínač (ochrana proti náhodnému zapnutí). Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobije (opakujte každých šest měsíců) a odpojte od svítily. Vyhnete se kompletně vypnutí akumulátoru. Akumulátor uchováváte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20 °C až 25 °C. Po 12 měsících skladování v této podmínce bude akumulátor využit. Pro přepravu svítily, pokud je nepoužíváte, doporučujeme odpojit akumulátor od svítily, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítily.

E. Ochrana životního prostředí

Svítila zlikvidujte pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů. Světelný zdroj nemá možnost vyměnit. Když světelný zdroj dosáhne konce životnosti, musí být svítila vyuřena z provozu. Vnější ohebný kabel svítily nelze vyměnit: pokud je kabel poškozen, je nutné svítilnu vyměnit.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na svítili se vztahuje 3 letá záruční lhůta na jakékoli vad materiálu nebo výrobni (kromě akumulátoru), na který se vztahuje záruční doba 2 roky nebo 300 cyklu. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným optickým a roztržkovým, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při neohodě z hmotnosti a/nebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.